

Žiadosť o prenájom bytu – DOTAZNÍK
Lakásigénylési kérelem – Űrlap

Dňa:
..... napon

Evid. číslo:
Nyilvánt. szám:

- ≈ Dotazník pravdivo a starostlivo vyplňte paličkovým písmom ≈
A kérdőívet a valóságnak megfelelően, gondosan, nyomtatott nagybetűvel töltsé ki.
- ≈ Nepravdivé a nepresné údaje môžu záporne ovplyvniť Vašu žiadosť ≈
A valótlan vagy pontatlan adatok negatívan befolyásolhatják kérelme megítélését

1. OSOBNÉ ÚDAJE ŽIADATEĽA(-KY) O BYT

A lakáskérvényező személyes adatai

Titul / *Titulus* Meno/ *Keresztnév* Priezvisko/ *Vezetéknév*.....

Rodený(-á)/ *Születési név*

Narodený(-á)/*Születési idő* Miesto/ *Születési hely*

R.č. /*Szül. szám*/.....

Číslo občianskeho preukazu / *Személyi igazolvány szám*.....

Adresa trvalého bydliska / *Állandó lakcím*.....

PSČ/ *Írányítószám* Obec/ *Helység*

Adresa prechodného bydliska / *Ideiglenes tartózkodási hely*.....

PSČ / *Írányítószám* Obec/ *Helység*

Tel. kontakt / *Tel. szám* E – mail:

Stav: (podčiarknite)

Családi állapot (húzza alá)

a/ *slobodný(-á) / hajadon (nőtlen)*

b/ *vdova – vdovec / özvegy*

c/ *druh – družka / élettárs*

d/ *ženatý – vydatá / házas*

e/ *iné/ egyéb*

Vzdelanie: (podčiarknite)

Iskolai végzettség (húzza alá)

a/ *základné /általános iskolai*

b/ *stredné / középiskolai*

c/ *stredné s maturitou / középiskolai érettségivel*

d/ *vyšokoškolské /főiskolai*

Doba bývania v Komárne v rokoch od-do:

Komáromban lakás időtartalma években (.... -tól /.....-ig)

trvalo - *prechodne* (podčiarknite)

állandóan – ideiglenesen (húzza alá)

2. ÚDAJE O ZAMESTNANÍ A PRÍJME ŽIADATEĽA(-KY) A KÉRVÉNYEZŐ FOGLALKOZTATÁSI ÉS JÖVEDELMI ADATAI

Povolanie/ Foglalkozás

Doba zamestnania v Komárne v rokoch od-do.....
Komáromban való munkaviszony éveiben – tól-ig

Zamestnanie (zakrúžkujte) / Foglalkozás (karikázza be)

a/ zamestnanec/ alkalmazott

b/ živnostník/ egényi vállalkozó

c/ študent / diák

d/ nezamestnaný / munkanélküli

e/ starobný dôchodca / nyugdíjas

a/ invalidný dôchodca – úplný / teljes rokkant nyugdíjas

b/ invalidný dôchodca – čiastočný
részleges rokkant nyugdíjas

c/ na sociálnej podpore / szociális támogatásból élő

d/ iné / egyéb.....

Hrubý mesačný príjem (za predchádzajúci rok):eur/mesiac
Bruttó havi jövedelem (az előző évben) euro/hónap

Čistý mesačný príjem (za predchádzajúci rok): eur/mesiac
Nettó havi jövedelem (az előző évben) euro/hónap

Iný zdroj príjmu..... eur/mesiac
Egyéb jövedelemforrás euro/hónap

Vyživovacia povinnosť eur/mesiac
Tartási kötelezettség euro/hónap

Všetky zrážky a splátky z čistého príjmueur/mesiac
Az nettó jövedelemből fizetett levonások és törlesztések euro/hónap

Potvrdenie údajov o príjme organizáciou, ktorá príjem vypláca

A jövedelmet folyósító szervezet igazolása a jövedelmi adatokról

- Názov organizácie.....
A szervezet megnevezése
- Dátum, pečiatka, podpis
Dátum, bélyegző, aláírás

(U poberateľov dôchodku postačuje fotokópia posledného dôchodkového výmeru – priložte ako prílohu / Nyugdíjban részesülők esetében elegendő a legutóbbi nyugdíjelszámolás fénymasolata – csatolja mellékletként)

3. ÚDAJE O PARTNEROVI ŽIADATEĽA(-KY)
A KÉRELMEZŐ PARTNERÉNEK ADATAI

Titul ../Titulus..... Meno / KeresztnévPriezvisko/ Vezetéknév

Rodený(-á) / Szül. név

Narodený(-á) / Szül. idő Miesto / Szül. hely

R.č./ Szem. szám/.....

Číslo občianskeho preukazu / Személyi igazolvány szám

Adresa trvalého bydliska / Állandó lakcím.....

PSC / Irányítószám Obec / Helység

Adresa prechodného bydliska / Ideiglenes tartózkodási hely.....

PSC / Irányítószám Obec / Helység

Vzdelanie: (podčiarknite)
Iskolai végzettség (húzza alá)

- a/ základné /általános iskolai
- b/ stredné / középiskolai
- c/ stredné s maturitou / középiskolai érettségivel
- d/ vysokoškolské /főiskolai

4. ÚDAJE O PRÍJME PARTNERA ŽIADATEĽA(-KY)
A KÉRVÉNYEZŐ PARTNERÉNEK JÖVEDELMI ADATAI

Povolanie/ Foglalkozás

Doba zamestnania v Komárne v rokoch od-do.....
Komáromban való munkaviszony években – tól-ig

Zamestnanie (zakrúžkujte) / Foglalkozás (karikázza be)

- | | |
|----------------------------------|--|
| a/ zamestnanec/ alkalmazott | a/ invalidný dôchodca – úplný / teljes rokkant nyugdíjas |
| b/ živnostník/ egényi vállalkozó | b/ invalidný dôchodca – čiastočný
részleges rokkant nyugdíjas |
| c/ študent / diák | c/ na sociálnej podpore / szociális támogatásból élő |
| d/ nezamestnaný / munkanélküli | d/ iné / egyéb..... |
| e/ starobný dôchodca / nyugdíjas | |

Hrubý mesačný príjem (za predchádzajúci rok):eur/mesiac
Bruttó havi jövedelem (az előző évb en) euro/hónap

Čistý mesačný príjem (za predchádzajúci rok): eur/mesiac
Nettó havi jövedelem (az előző évb en) euro/hónap

Iný zdroj príjmu..... eur/mesiac
Egyéb jövedelemforrás euro/hónap

Vyživovacia povinnosť eur/mesiac
Tartási kötelezettség euro/hónap

Všetky zrážky a splátky z čistého príjmu eur/mesiac
Az nettó jövedelemből fizetett levonások és törlesztések euro/hónap

Potvrdenie údajov o príjme organizáciou, ktorá príjem vypláca
A jövedelmet folyósító szervezet igazolása a jövedelmi adatokról

- Názov organizácie.....
A szervezet megnevezése
- Dátum, pečiatka, podpis
Dátum, bélyegző, aláírás

(U poberateľov dôchodku postačuje fotokópia posledného dôchodkového výmeru – priložte ako prílohu / *Nyugdíjban részesülők esetében elegendő a legutóbbi nyugdíjelszámolás fénymasolata – csatolja mellékletként*)

5. ÚDAJE O DEŤOCH A INÝCH OSOBÁCH, KTORÉ MAJÚ V BYTE BÝVAŤ
GYERMEKEK ÉS AZON SZEMÉLYEK ADATAI, AKIK A LAKÁSBAN LAKNI FOGNAK

Meno/Keresztnév Priezvisko/ Vezetéknév Rodený(-á)/ Szül. név Rodné číslo/ Szem.azon.szám

.....
.....
.....
.....
.....
.....

6. SÚČASNÁ BYTOVÁ SITUÁCIA (zakrúžkujte svoju súčasnú bytovú situáciu)
JELENLEGI LAKÁSHELYZET (KARIKÁZZA BE A JELENLEGI LAKÁSHELYZETÉT)

- * družstevný byt/ *szövetkezeti lakás*
- * mestský byt/ *városi lakás*
- * podnikový byt/ *szolgálati lakás*
- * byt v osobnom vlastníctve/ *saját tulajdonú lakás*
- * v izbe so spoločným príslušenstvom/ *közös használatú lakás*
- * podnájom/ *albérlet*
- * ubytovňa/ *munkásszálló*
- * hotel/ *hotel*
- * azylový dom/ *menekült szállás*
- * iné/ *egyéb*

Byt pozostáva zizieb a príslušenstva a býva v ňom osôb, t.j. rodín.
Osoby v byte sú zgenerácií.

A lakásban található berendezett szoba, a bennük lakók száma személy, vagyis család. A lakásban lakó személyekgenerációhoz tartoznak.

Príslušenstvo pozostáva z: (uvedte počet)/ A lakás részei: (adja meg a számot)

kuchyňa/konyha Byt je na poschodí/ A lakás a/az emeleten található
WC/WC Dom má – nemá výt'ah/ A házban van – nincs felvonó
kúpeľňa/ fürdőszoba Dom má – nemá vlastný dvor/ A háznak van – nincs saját udvara
komora/ kamra Celková plocha bytu:.....m² /A lakás teljes alapterülete:.....m²
pivnica/ pince

Vlastníkom bytu je / Lakástulajdonos

Adresa bytu / A lakás címe

Za byt platím mesačne: (nájomné a služby spojené s užívaním bytu, bez elektrickej energie, plynu, telefónu, televízie, rozhlasu).

A lakásért havonta: fizetek (bérleti díj és a lakáshasználattal összefüggő szolgáltatások, elektromos áram-, gáz-, telefon-, televízió- és rádió-szolgáltatás nélkül).

7. DŮVODY, PRE KTORÉ ŽIADAM BYT
A LAKÁS KÉRVÉNYEZÉSÉNEK OKAI

.....
.....
.....
.....

8. POŽIADAVKY NA BYT
LAKÁSIGÉNY

Veľkosť bytu: izbový
Lakás mérete szobás

Požiadavka na bezbariérovosť: (podčiarknite) áno - nie
Akadálymentesítési igény: (húzza alá) igen - nem

Kategória:

9. BYT POŽADUJEM PRENAJAŤ NA DOBU (podčiarknite):
A LAKÁSIGÉNYLÉS IDŐTARTAMA (húzza alá):

určitú - neurčitú
határozott - határozatlan

10. VYHLÁSENIE PRENAJÍMATEĽA A BÉRBEADÓ NYILATKOZATA

MsÚ Komárno sa zaväzuje, že Vami poskytnuté údaje považuje v súlade so Zákonom NRSR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov za dôverné a nezverejniteľné.

A Komáromi Városi Hivatal kötelezettséget vállal, hogy az Ön által feltüntetett adatokat a személyes adatok védelméről szóló 18/2018 számú törvény értelmében bizalmasként és nyilvánosságra nem hozhatóként kezeli.

MsÚ Komárno si vyhradzuje právo nezaoberať sa so žiadosťou u ktorej bude zistená nepravdivosť poskytnutých údajov.

A Komáromi Városi Hivatal fenntartja a jogot nem foglalkozni azokkal a kérvényekkel, amelyeknél nem valós adatok magadását tapasztalja. A kérvényező ezekről a körülményekről írásban kap értesítést.

Žiadateľ bude o týchto skutočnostiach písomne informovaný.

A kérvényező ezekről a körülményekről írásban kap értesítést.

11 PREHLÁSENIE ŽIADATEĽA A KÉRVÉNYEZŐ NYILATKOZATA

Týmto prehlasujem, že údaje ktoré som uviedol, sú pravdivé. Zaväzujem sa, že každú zmenu nahlásim do 30 dní. Akékoľvek zmeny, doplnky a požiadavky na informácie o stave riešenia žiadostí, budem požadovať len písomne s uvedením evidenčného čísla žiadosti.

Ezennel kijelentem, hogy az általam feltüntetett adatok valósak. Kötelezettséget vállalok, hogy minden változást 30 napon belül bejelentek. A kérelem elbírálásának állapotával kapcsolatos információk módosításáról, kiegészítéséről és a feljük támasztott követelményekről kizárólag írásban kérek értesítést a kérvény nyilvántartási számának feltüntetésével.

Súčasne sa zaväzujem, že tento dotazník odovzdám osobne.

Egyúttal kötelezettséget vállalok, hogy a jelen kérdőívet személyesen nyújtom be.

.....
podpis žiadateľa(-ky)
a kérvényező aláírása

.....
podpis partnera žiadateľa(-ky)
a kérvényező partnerének aláírása

V dňa
Kelt

Povinné prílohy *Kötelező mellékletek*

- Čestné vyhlásenie s overeným podpisom / *Becsületbeli nyilatkozat hitelesített saját kezű aláírással*
- Potvrdenie o záväzkoch voči Mestu Komárno / *Igazolás Komárom várossal szemben levő kötelezettségekről*
- Potvrdenie o príjme / *Jövedelem igazolás*

Čestné vyhlásenie

BECSÜLETBELI NYILATKOZAT

Podpísaný(-á) / Alulírott

rodinný stav / családi állapot

narodený (-á) dňa / születési dátum

RČ / születési szám

trvale bytom / állandó lakhely

V y h l a s u j e m , ž e / K i j e l e n t e m , h o g y

- a) nepretržite tri roky pred podaním žiadosti / a kérvény beadása előtt folyamatosan három évig
- mal som trvalý alebo prechodný pobyt v meste, alebo
volt állandó vagy átmeneti lakhely a városban, vagy
 - býval som v meste v podnájme, alebo
albérlletben laktam a városban, vagy
 - pracujem/pracoval som v meste, alebo
dolgozok/dolgoztam a városban, vagy
 - som/bol som samostatne zárobkovo činnou osobou s miestom podnikania v meste,
magánvállalkozó vagyok/voltam, városi telephellyel
- b) nie som nájomcom mestského bytu, ani manžel/manželka nie je nájomcom mestského bytu, nie sme ani spoločnými nájomcami mestského bytu,
nem vagyok városi lakás bérlő, és a feleség/ férj sem bérlője városi lakásnak
- c) nie som ani manžel/manželka nie je vlastníkom, ani spoluvlastníkom dvoj- a viacizbového bytu alebo rodinného domu v podiele rovnajúcom sa alebo väčšom ako 1/2 vrátane,
nem vagyok sem én, sem a házastársam kettő vagy többszobás lakás vagy családi ház tulajdonosa ill. társtulajdonosa 1/2 vagy énnél nagyobb hányadban
- d) nebol som ani ja ani manžel/manželka vlastníkom ani spoluvlastníkom dvoj- a viacizbového bytu alebo rodinného domu v podiele rovnajúcom sa alebo väčšom ako 1/2 vrátane v období 3 rokov pred podaním žiadosti,
nem voltam és a férj/feleség sem volt kettő vagy többszobás lakás vagy családi ház tulajdonosa ill. társtulajdonosa 1/2 vagy énnél nagyobb hányadban a kérelem benyújtása előtti 3 évben
- e) ani ja ani osoby, ktoré so mnou žijú v spoločnej domácnosti nemajú voči mestu žiadne záväzky po lehote splatnosti,
sem nekem, sem a velem közös háztartásban élő személyeknek nincs olyan kötelezettségünk a város felé, amelynél letelt a fizetési határidő
- f) nemal som podanú žiadosť o mestský byt a neodmietol som ponuku na uzatvorenie nájomnej zmluvy konkrétneho mestského bytu v období 3 rokov pred podaním tejto žiadosti,
nem volt benyújtva kérelem városi lakásra és nem utasítottam vissza az ajánlatot konkrét városi lakás szerződésének megkötésére a kérelem benyújtása előtti 3 évben
- g) som schopný platiť nájomné a služby spojené s užívaním bytu,
képes vagyok bérleti díjat és a lakáshasználattal kapcsolatos szolgáltatásokat fizetni

h) v minulosti nebol som vyst'ahovaný z nájomného bytu z dôvodu neplnenia si povinností ani nebolo voči mne zastavené exekučné konanie z dôvodu nemajetnosti.
korábban kötelezettségszegés miatt nem lakoltattak ki a bérlakásból, vagyonhiány miatt nem állították le ellenem a végrehajtási eljárást sem

Som si vedomý(-á) právnych následkov nepravdivého čestného vyhlásenia. Čestné vyhlásenie bude použité podľa predpisov pri prideľovaní mestského bytu.
Tisztában vagyok a hamis nyilatkozat jogi következményeivel. A nyilatkozat a városi lakások kiutalására vonatkozó szabályoknak megfelelően lesz felhasználva.

Zaväzujem sa, každú zmenu nahlásiť do 30 dní od vzniku zmeny.
Kötelezem magam, hogy minden változást a változás bekövetkezésétől számított 30 napon belül bejelentek.

V Komárne, dňa
Komáromban án

.....
overený vlastnoručný podpis
hitelesített saját kezű aláírás